

DEWALT®

www.DEWALT.com

D25810

D25811

English

3

繁體中文

8

Fig. A
圖 A

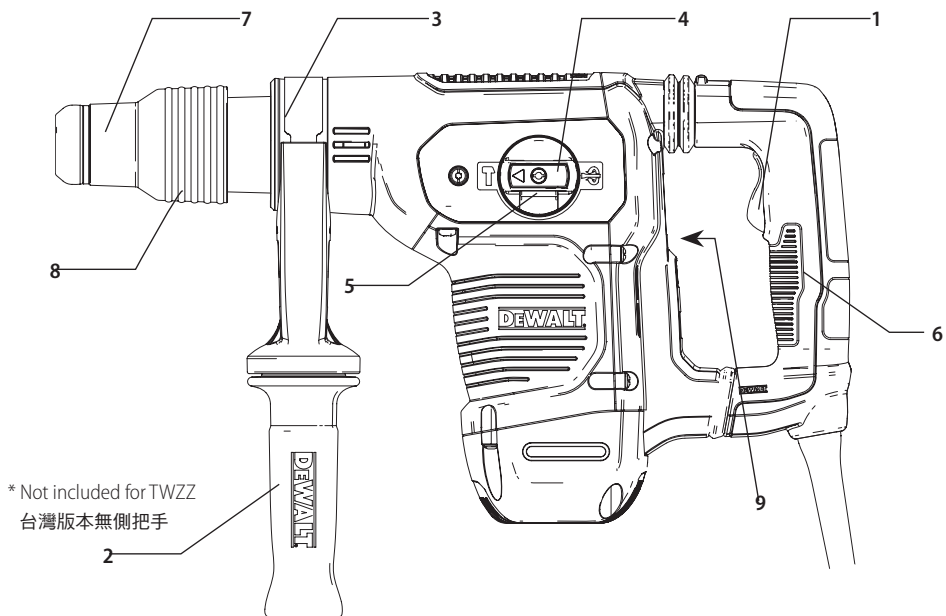
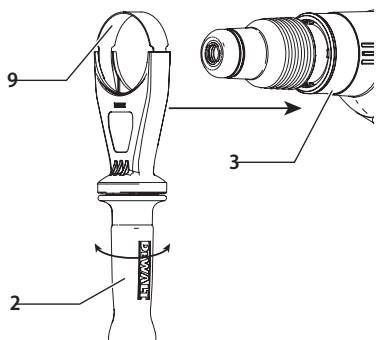


Fig. B
圖 B



* If need side handle, please purchase the proper service part: N535058
若需側把手、請單獨選購：N535058

Fig. C
圖 C

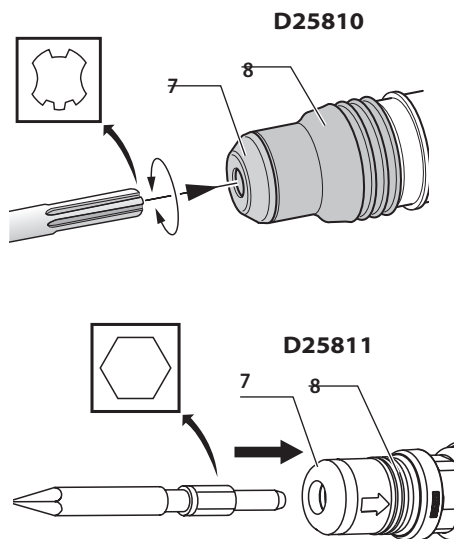


Fig. D
圖 D

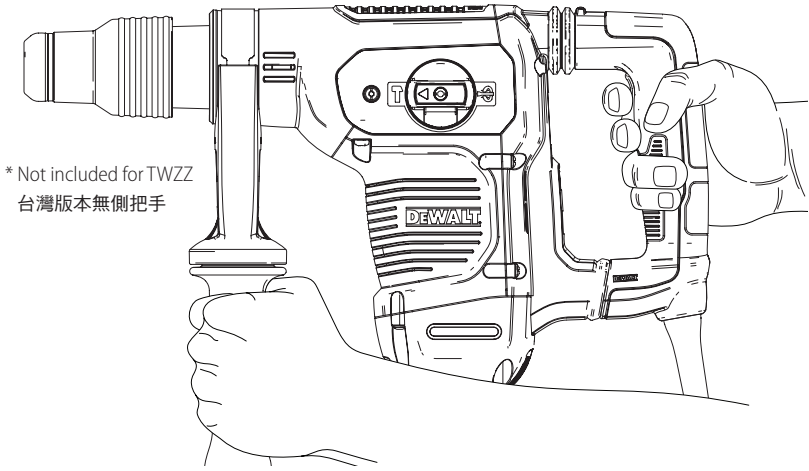
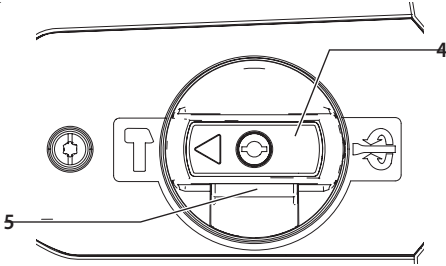


Fig. E
圖 E



HEAVY-DUTY CHIPPING HAMMER

D25810, D25811

Congratulations!

You have chosen a DeWALT tool. Years of experience, thorough product development and innovation make DeWALT one of the most reliable partners for professional power tool users.

Technical Data

		D25810	D25811
Voltage	V _{ac}	220-240	220-240
Frequency	Hz	50/60	50/60
Power Input	W	1050	1050
No-load beats per minute	bpm	3150	3150
Single impact energy (EPTA 05/2009)	J	7.1	7.1
Tool holder		SDS-Max	17mm-HEX
Collar diameter	mm	76	76
Weight (including handle)	kg	5.6	5.7



WARNING: To reduce the risk of injury, read the instruction manual.

Definitions: Safety Guidelines

The definitions below describe the level of severity for each signal word. Please read the manual and pay attention to these symbols.



DANGER: Indicates an imminently hazardous situation which, if not avoided, **will** result in **death or serious injury**.



WARNING: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **could** result in **death or serious injury**.



CAUTION: Indicates a potentially hazardous situation which, if not avoided, **may** result in **minor or moderate injury**.

NOTICE: Indicates a practice **not related to personal injury** which, if not avoided, **may** result in **property damage**.



Denotes risk of electric shock.



Denotes risk of fire.

General Power Tool Safety Warnings



WARNING: Read all safety warnings, instructions, illustrations and specifications provided with this power tool. Failure to follow all instructions listed below may result in electric shock, fire and/or serious injury.

SAVE ALL WARNINGS AND INSTRUCTIONS FOR FUTURE REFERENCE

The term "power tool" in the warnings refers to your mains-operated (corded) power tool or battery-operated (cordless) power tool.

1) Work Area Safety

- Keep work area clean and well lit.** Cluttered or dark areas invite accidents.
- Do not operate power tools in explosive atmospheres, such as in the presence of flammable liquids, gases or dust.** Power tools create sparks which may ignite the dust or fumes.
- Keep children and bystanders away while operating a power tool.** Distractions can cause you to lose control.

2) Electrical Safety

- Power tool plugs must match the outlet. Never modify the plug in any way. Do not use any adapter plugs with earthed (grounded) power tools.** Unmodified plugs and matching outlets will reduce risk of electric shock.
- Avoid body contact with earthed or grounded surfaces, such as pipes, radiators, ranges and refrigerators.** There is an increased risk of electric shock if your body is earthed or grounded.
- Do not expose power tools to rain or wet conditions.** Water entering a power tool will increase the risk of electric shock.
- Do not abuse the cord. Never use the cord for carrying, pulling or unplugging the power tool. Keep cord away from heat, oil, sharp edges or moving parts.** Damaged or entangled cords increase the risk of electric shock.
- When operating a power tool outdoors, use an extension cord suitable for outdoor use.** Use of a cord suitable for outdoor use reduces the risk of electric shock.
- If operating a power tool in a damp location is unavoidable, use a residual current device (RCD) protected supply.** Use of an RCD reduces the risk of electric shock.

3) Personal Safety

- Stay alert, watch what you are doing and use common sense when operating a power tool. Do not use a power tool while you are tired or under the influence of drugs, alcohol or medication.** A moment of inattention while operating power tools may result in serious personal injury.
- Use personal protective equipment. Always wear eye protection.** Protective equipment such as a dust mask, non-skid safety shoes, hard hat or hearing protection used for appropriate conditions will reduce personal injuries.
- Prevent unintentional starting. Ensure the switch is in the off position before connecting to power source and/or battery pack, picking up or carrying**

the tool. Carrying power tools with your finger on the switch or energising power tools that have the switch on invites accidents.

- d) **Remove any adjusting key or wrench before turning the power tool on.** A wrench or a key left attached to a rotating part of the power tool may result in personal injury.
- e) **Do not overreach. Keep proper footing and balance at all times.** This enables better control of the power tool in unexpected situations.
- f) **Dress properly. Do not wear loose clothing or jewellery. Keep your hair and clothing away from moving parts.** Loose clothes, jewellery or long hair can be caught in moving parts.
- g) **If devices are provided for the connection of dust extraction and collection facilities, ensure these are connected and properly used.** Use of dust collection can reduce dust-related hazards.
- h) **Do not let familiarity gained from frequent use of tools allow you to become complacent and ignore tool safety principles.** A careless action can cause severe injury within a fraction of a second.

4) Power Tool Use and Care

- a) **Do not force the power tool. Use the correct power tool for your application.** The correct power tool will do the job better and safer at the rate for which it was designed.
- b) **Do not use the power tool if the switch does not turn it on and off.** Any power tool that cannot be controlled with the switch is dangerous and must be repaired.
- c) **Disconnect the plug from the power source and/or remove the battery pack, if detachable, from the power tool before making any adjustments, changing accessories, or storing power tools.** Such preventive safety measures reduce the risk of starting the power tool accidentally.
- d) **Store idle power tools out of the reach of children and do not allow persons unfamiliar with the power tool or these instructions to operate the power tool.** Power tools are dangerous in the hands of untrained users.
- e) **Maintain power tools and accessories. Check for misalignment or binding of moving parts, breakage of parts and any other condition that may affect the power tool's operation. If damaged, have the power tool repaired before use.** Many accidents are caused by poorly maintained power tools.
- f) **Keep cutting tools sharp and clean.** Properly maintained cutting tools with sharp cutting edges are less likely to bind and are easier to control.
- g) **Use the power tool, accessories and tool bits, etc. in accordance with these instructions, taking into account the working conditions and the work to be performed.** Use of the power tool for operations different from those intended could result in a hazardous situation.
- h) **Keep handles and grasping surfaces dry, clean and free from oil and grease.** Slippery handles and grasping

surfaces do not allow for safe handling and control of the tool in unexpected situations.

5) Service

- a) **Have your power tool serviced by a qualified repair person using only identical replacement parts.** This will ensure that the safety of the power tool is maintained.

Additional Safety Instructions for Chipping Hammers

- **Wear ear protectors.** Exposure to noise can cause hearing loss.
- **Use auxiliary handle(s), if supplied with the tool.** Loss of control can cause personal injury.
- **Hold power tools by insulated gripping surfaces when performing an operation where the cutting accessory may contact hidden wiring or its own cord.** Contact with a "live" wire will make exposed metal parts of the tool "live" and could give the operator an electrical shock.
- Use clamps or other practical way to secure and support the workpiece to a stable platform. Holding the work by hand or against your body is unstable and may lead to loss of control.
- Wear safety goggles or other eye protection. Hammering operations cause chips to fly. Flying particles can cause permanent eye damage. Wear a dust mask or respirator for applications that generate dust. Ear protection may be required for most applications.
- Keep a firm grip on the tool at all times. Do not attempt to operate this tool without holding it with both hands. It is recommended that the side handle be used at all times. Operating this tool with one hand will result in loss of control. Breaking through or encountering hard materials such as re-bar may be hazardous as well. Tighten the side handle securely before use.
- Do not operate this tool for long periods of time. Vibration caused by hammer action may be harmful to your hands and arms. Use gloves to provide extra cushion and limit exposure by taking frequent rest periods.
- Do not recondition bits yourself. Chisel reconditioning should be done by an authorized specialist. Improperly reconditioned chisels could cause injury.
- Wear gloves when operating tool or changing bits. Accessible metal parts on the tool and bits may get extremely hot during operation. Small bits of broken material may damage bare hands.
- Never lay the tool down until the bit has come to a complete stop. Moving bits could cause injury.
- Do not strike jammed bits with a hammer to dislodge them. Fragments of metal or material chips could dislodge and cause injury.
- Slightly worn chisels can be resharpened by grinding.
- Keep the power cord away from the bit. Do not wrap the cord around any part of your body. An electric cord wrapped around a spinning bit may cause personal injury and loss of control.

Residual Risks

The following risks are inherent to the use of chipping hammers:

- Injuries caused by touching the rotating parts or hot parts of the tool.

In spite of the application of the relevant safety regulations and the implementation of safety devices, certain residual risks cannot be avoided. These are:

- Impairment of hearing.
- Risk of squeezing fingers when changing the accessory.
- Health hazards caused by breathing dust developed when working in concrete and/or masonry.
- Risk of personal injury due to flying particles.
- Risk of burns due to accessories becoming hot during operation.
- Risk of personal injury due to prolonged use.



WARNING: We recommend the use of a residual current device with a residual current rating of 30mA or less.

Electrical Safety

The electric motor has been designed for one voltage only. Always check that the power supply corresponds to the voltage on the rating plate.



Your DEWALT tool is double insulated in accordance with IEC62841; therefore no earth wire is required.

If the supply cord is damaged, it must be replaced by a specially prepared cord available through the DEWALT service organisation.

Using an Extension Cable

An extension cord should not be used unless absolutely necessary. Use an approved extension cable suitable for the power input of your charger (see **Technical Data**). The minimum conductor size is 1.5 mm²; the maximum length is 30 m.

When using a cable reel, always unwind the cable completely.

Package Contents

The package contains:

- 1 Chipping hammer
- 1 Instruction manual
- Check for damage to the tool, parts or accessories which may have occurred during transport.
- Take the time to thoroughly read and understand this manual prior to operation.

Markings on Tool

The following pictograms are shown on the tool:



Read instruction manual before use.



Wear ear protection.



Wear eye protection.

Date Code Position (Fig. A)

The date code **9**, which also includes the year of manufacture, is printed into the housing.

Example:

2023 XX XX
Year of Manufacture

Description (Fig. A)



WARNING: Never modify the power tool or any part of it. Damage or personal injury could result.

- 1 Trigger switch
- 2 Side handle (Not included for TWZZ)
- 3 Front Barrel (Collar)
- 4 Mode selector dial
- 5 Mode selector release button
- 6 Main handle
- 7 Tool holder
- 8 Sleeve

Intended Use

Your chipping hammer has been designed for professional chiseling and chipping applications.

DO NOT use under wet conditions or in the presence of flammable liquids or gases.

Your chipping hammer is a professional power tool.

DO NOT let children come into contact with the tool.

Supervision is required when inexperienced operators use this tool.

- **Young children and the infirm.** This appliance is not intended for use by young children or infirm persons without supervision.
- This product is not intended for use by persons (including children) suffering from diminished physical, sensory or mental abilities; lack of experience, knowledge or skills unless they are supervised by a person responsible for their safety. Children should never be left alone with this product.

Active Vibration Control

For best vibration control, hold the tool as described in **Proper Hand Position**.

The active vibration control neutralises rebound vibration from the hammer mechanism. Lowering hand and arm vibration, it allows more comfortable use for longer periods of time and extends the life of the unit.

The hammer only needs enough pressure to engage the active vibration control. Applying too much pressure will not make the tool chip faster and active vibration control will not engage.

ASSEMBLY AND ADJUSTMENTS



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

Side Handle (Fig. A–B Not included for TWZZ)



WARNING: To reduce the risk of personal injury, ALWAYS operate the tool with the side handle properly installed. Failure to do so may result in the side handle slipping during tool operation and subsequent loss of control. Hold tool with both hands to maximize control.

The side handle ② clamps to the front of the gear case and may be rotated 360° to permit right- or left-hand use.

Mounting the Straight Side Handle (Fig. B)

1. Widen the ring opening of the side handle ② by rotating it anti-clockwise.
2. Place the assembly onto the chipping hammer putting the nose of the tool through the steel ring ⑨ and onto the collar ③ past the tool holder and sleeve.
3. Rotate the side handle assembly to the desired position.
4. Lock the side handle mounting assembly in place by securely tightening the handle ② rotating it clockwise so that the assembly will not rotate.

Bit and Bit Holder



WARNING: Burn Hazard. ALWAYS wear gloves when changing bits. Accessible metal parts on the tool and bits may get extremely hot during operation. Small bits of broken material may damage bare hands.



WARNING: Do not attempt to tighten or loosen drill bits (or any other accessory) by gripping the front part of the chuck and turning the tool on. Damage to the chuck and personal injury may occur.

The chipping hammer can be fitted with various chisel bits depending on the desired application. Use sharp bits only.

Inserting and Removing SDS-Max Bits (Fig. C) D25810

NOTE: Accessories and attachments used must be lubricated around the SDS fitment before installation.

1. Pull back the locking sleeve ⑧ and insert the bit shank. The bit shank must be clean.
2. Turn the bit slightly until the sleeve snaps back into position.
3. Ensure the bit is properly engaged.

NOTE: The bit needs to move several centimeters in and out of the tool holder ⑦ when properly engaged.
4. To remove the bit, pull back the locking sleeve and pull the bit out.

Inserting and Removing 17 mm HEX Bits (Fig. C)

D25811

This tool uses 17 mm HEX accessories. We recommend to use professional accessories only.

1. Clean and grease the bit shank.
2. Insert the bit shank into the tool holder ⑦.
3. Push the bit further into the tool and turn it slightly until it fits into the slots.
4. Ensure the bit is properly engaged.

NOTE: The bit needs to move several centimeters in and out of the tool holder ⑦ when properly engaged.

To remove the bit, pull back the locking sleeve and pull the bit out.

Bit Position Adjustment

Turn the mode selector to bit adjustment icon (Refer to **Mode Selection**) to adjust the chisel to the desired position. There are multiple positions to set the angle of the chisel.

NOTE: After finding the desired position, slightly maneuver the chisel bit back and forth to ensure the chisel is properly engaged.

OPERATION

Instructions for Use



WARNING: Always observe the safety instructions and applicable regulations.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/installing attachments or accessories. Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.

Proper Hand Position (Fig. D)



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS use proper hand position as shown.



WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, ALWAYS hold securely in anticipation of a sudden reaction.



Proper hand position requires one hand on the mounted side handle, with the other hand on the main handle.

Mode Selection (Fig. E)



WARNING: Do not select the operating mode when the tool is running. Tool must come to a complete stop before activating the mode selector button or damage to the tool may result.

Your tool is equipped with a mode selector dial ④ to select the mode appropriate to desired operation.


Symbol	Mode	Application
	Bit Adjustment	Chisel bit position adjustment
	Hammering/Chipping	Light chipping, chiseling and demolition

To select a mode:

1. Depress the mode selector release button **5**.
2. Rotate the mode selector dial so that the arrow points to the symbol corresponding for the desired mode.

NOTE: The arrow on the mode selector dial **4** must be pointing at a mode symbol at all times. There are no operable positions in between.

Performing an Application (Fig. A, E)


 **WARNING: TO REDUCE THE RISK OF PERSONAL INJURY, ALWAYS** ensure workpiece is anchored or clamped firmly.

NOTE: Operating temperature of this tool is 19° to 104° F (-7 to +40° C). Using the tool outside of this temperature range will decrease the life of the tool.

1. Insert the appropriate chisel and rotate it by hand to lock it into the desired position.. Refer to **Bit and Bit Holder**.
2. Using the mode selector dial **4**, select chipping mode . Refer to **Mode Selection**.
3. Adjust the side handle **2** as necessary. Refer to **Mounting the Straight Side Handle**.
4. Place the bit/chisel on the desired location.
5. Depress the trigger switch **1**.
6. To stop the hammer, release the switch.

MAINTENANCE

Your DEWALT power tool has been designed to operate over a long period of time with a minimum of maintenance. Continuous satisfactory operation depends upon proper tool care and regular cleaning.

 **WARNING: To reduce the risk of serious personal injury, turn tool off and disconnect tool from power source before making any adjustments or removing/ installing attachments or accessories.** Be sure the trigger switch is in the OFF position. An accidental start-up can cause injury.





Lubrication

Your power tool requires no additional lubrication.




Cleaning

 **WARNING:** Blow dirt and dust out of the main housing with dry air as often as dirt is seen collecting in and around the air vents. Wear approved eye protection and approved dust mask when performing this procedure.

 **WARNING:** Never use solvents or other harsh chemicals for cleaning the non-metallic parts of the tool. These chemicals may weaken the materials used in these parts. Use a cloth dampened only with water and mild soap. Never let any liquid get inside the tool; never immerse any part of the tool into a liquid.

Optional Accessories

 **WARNING:** Since accessories, other than those offered by DEWALT, have not been tested with this product, use of such accessories with this tool could be hazardous. To reduce the risk of injury, only DEWALT recommended accessories should be used with this product.

Various types of SDS-Max and 17mm HEX bits and chisels are available as an option. Accessories and attachments used must be regularly lubricated around the fitment.

Consult your dealer for further information on the appropriate accessories.

Protecting the Environment



Separate collection. Products and batteries marked with this symbol must not be disposed of with normal household waste.



Products and batteries contain materials that can be recovered or recycled reducing the demand for raw materials. Please recycle electrical products and batteries according to local provisions. Further information is available at www.2helpU.com.

重型破碎機電動鏈

D25810, D25811

恭喜！

感謝您選購 DeWALT 工具。憑藉多年的經驗、完善的產品開發與創新，DeWALT 已成為專業電動工具使用者最可靠的合作夥伴之一。請注意！各地區上市產品/配件不盡相同，請依台灣繁體中文說明書的內容為主。

技術資料

		D25810	D25811
電壓	伏特 ^{交流}	110	110
頻率	赫茲	60	60
輸入功率	瓦特	1050	1050
空載衝擊次數/分鐘	bpm	3150	3150
單次衝擊能量 (EPTA 05/2009)	焦耳	7.1	7.1
工具夾持器	SDS-Max	17mm-HEX	
調整環直徑	公釐	76	76
重量 (含手柄)	千克	5.6	5.7



警告：為了降低受傷的風險，必須仔細閱讀使用手冊。

定義：安全指南

以下定義描述了每一個詞彙的嚴重程度。請閱讀本手冊並注意這些符號。



危險：表示緊急危險狀況，若未能避免，將導致死亡或嚴重傷害。



警告：表示潛在危險情況，若未能避免，可能導致死亡或嚴重傷害。



小心：表示潛在危險情況，若未能避免，可能導致輕微或中度傷害。

注意：表示一種非人身傷害的行為，若未能避免，可能導致財產損失。



表示觸電危險。



表示火災危險。

電動工具一般安全警告



警告：請閱讀本電動工具隨附的所有安全警告、指示、圖示和規格。不遵循下列的所有指示可能會導致觸電、火災及/或嚴重傷害。

請保存所有警告與指示以備將來查閱。

以下列示所有警告中的術語「電動工具」是指電源驅動(插電)電動工具或電池驅動(充電)電動工具。

1) 工作場地安全

- 請保持工作場地清潔明亮。混亂或黑暗的場地會引發事故。
- 請勿在易爆環境，如有易燃液體、氣體或粉塵的環境中操作電動工具。電動工具產生的火花可能會引燃粉塵或煙霧。

- 請等待兒童和旁觀者離開之後才操縱電動工具。分心會導致您疏於控制。

2) 電氣安全

- 電動工具插頭必須與插座相符。切勿以任何方式改裝插頭。需接地的電動工具不能使用任何配接器插頭。使用未經改裝的插頭與相符的插座可降低觸電風險。
- 避免人體接觸接地表面，如管道、散熱片、爐灶和冰箱。若您的身體接地，會增加觸電的風險。
- 不得將電動工具暴露在雨中或潮濕環境中。水進入電動工具會增加觸電風險。
- 切勿濫用電線。請勿使用電線來搬運、拉動電動工具或拔出插頭。讓電線遠離熱、油、銳邊和活動部件。受損或纏繞的電線會增加觸電危險。
- 若要在戶外使用電動工具，請使用適合戶外使用的延長電線。採用適合室外使用的電線可降低觸電危險。
- 若必須在潮濕環境中操作電動工具，請使用受漏電保護器(RCD)保護的電源供應器。使用RCD可降低觸電風險。

3) 人身安全

- 保持警覺；在操作電動工具時，請留意所執行的操作並按照一般的程式執行。請勿在疲倦或在受到毒品、酒精或藥物的影響時使用電動工具。操作電動工具時，一時的注意力分散可能會導致嚴重人身傷害。
- 使用個人防護裝置。始終佩戴護目裝置。防護設備(例如在適當條件下使用的防塵面具、防滑安全鞋、安全帽或聽力保護裝置)可減少人身傷害。
- 避免意外啟動。連接電源及/或電池組、舉抬或搬運電動工具之前，請確定開關處於關閉位置。若搬運電動工具時將手指放在開關上，或者在電動工具開關開啟時將插頭插入電源插座，這兩種行為都會引發事故。
- 啟動電動工具之前，請卸下所有的調整鑰匙或扳手。遺留在電動工具旋轉部件上的扳手或鑰匙會導致人身傷害。
- 不要過度伸張雙手。時刻注意腳下與身體的平衡。如此可在意外情況下更好地控制電動工具。
- 適當穿著。請勿穿寬鬆衣服或佩戴飾品。讓您的頭髮、衣服和手套遠離活動部件。寬鬆衣服、佩飾或長髮可能會捲入活動部件中。
- 若配備用於連接排屑裝置、集塵設備的裝置，請確定正確連接和使用這些裝置。使用集塵設備可減少與粉塵有關的危險。

- h) 請勿因頻繁使用而對工具特別熟悉，讓你變得自滿而忽略工具的安全原則。粗心操作可以在片刻間造成嚴重傷害。

4) 電動工具的使用與注意事項

- a) 請勿超負荷使用電動工具。請根據您的應用使用正確的電動工具。若使用的電動工具正確無誤，該工具能以設計額定值更有效、更安全地執行工作。
- b) 若開關不能開啟或關閉電源，切勿使用該電動工具。若開關無法控制電動工具，則電動工具存在危險，必須予以維修。
- c) 在執行任何調整、更換配件或儲存工具之前，必須從電源上拔掉插頭及/或卸下電池組。此類防護性安全措施可降低電動工具意外啟動的風險。
- d) 將閒置的電動工具儲存在兒童無法接觸的地方，並且不要讓不熟悉電動工具或對這些使用指示不瞭解的人員操作電動工具。未經訓練的使用者操作電動工具會發生危險。
- e) 維護電動工具。檢查活動部件是否對準或卡住、是否存在任何破損情況，或任何能影響電動工具運行的其他情況。若有損毀，必須在使用之前修理電動工具。許多事故都是由於電動工具欠缺維護所導致。
- f) 保持切削工具鋒利和清潔。妥善維護、刀刃鋒利的刀具卡住的可能性更低，更易於控制。
- g) 使用電動工具、配件和工具刀頭等時，請遵循這些指示使用，且指示須包含工作環境和所要執行工作的注意事項。若使用電動工具執行與設計用途不相符的操作，會導致危險。
- h) 手柄和抓握表面都應保持乾燥、清潔及遠離油脂。光滑手柄和抓握表面不便於在意外情況下對工具進行安全處理與控制。請使用原廠的電動工具電池組。使用其他非原廠的電池組會導致人身傷害和火災危險。不使用電池組時，請將其遠離迴紋針、硬幣、鑰匙、釘子、螺絲以及其他可連通電池兩極的金屬物品。將電池兩極短路會導致灼傷或火災。濫用電池的情況下，液體會從電池中噴出；避免與液體接觸。若不小心接觸液體，請用清水沖洗。若液體噴濺到眼睛上，沖洗之後還應進行治療。從電池噴出的液體會刺激皮膚或造成灼傷。請勿使用已經損壞或改動的電池組或工具。損壞或改動的電池可能表現出不可預計的行為，導致火災、爆炸或傷害風險。請勿讓電池組或工具暴露於火中或過高溫度的環境中。暴露於火中或溫度超過 130°C 的環境中可能導致爆炸。請遵循所有充電說明，請勿在說明中規定的溫度範圍以外的環境對電池組或工具充電。不當或在指定範圍以外的溫度下充電，可能導致電池損壞並增加火災風險。

5) 檢修

- a) 本電動工具必須由合格的維修人員並只採用相同的原廠零件來執行檢修。這將確保電動工具的安全性。

電鏈之附加安全指示

- 請佩戴聽力保護器。噪音會使聽力受損。
- 請使用工具隨附的輔助手柄。工具失控會導致人身傷害。
- 若在執行操作時切削配件可能會接觸隱藏的電線，請從絕緣手柄表面握住電動工具。若接觸到「帶電」導線或其自身的電線，工具金屬部件表面就會「帶電」，從而導致操作人員觸電。
- 使用夾具或採取其他可行的方法，將工件固定、支撐到穩定的平台上。手持或用身體頂住工件都是不穩定的，並會導致操作失控。
- 請佩戴護目鏡或其他護目裝備。鏈擊會引致碎片飛散。飛散的顆粒可以對眼睛造成永久傷害。請在產生粉塵的環境佩戴面罩或口罩。大多數環境需要佩戴聽力保護器。
- 時刻緊握工具。必須使用雙手操作本工具。建議任何時候均使用側手柄。使用單手操作本工具會導致操作失控。刺破或遇到堅硬材料如鋼筋亦會導致危險。使用之前必須扭緊側手柄。
- 切勿長時間操作此工具。破碎機電動鏈產生的震動可能令您的雙手和手臂受傷。請佩戴手套加強保護，而且經常稍作休息，減少承受的震力。
- 請勿自行整修鑽頭。鑿子應由授權技師整修。不正確地整修鑿子可能導致傷害。
- 操作本工具或更換鑽頭時請佩戴手套。操作時本工具可接觸的金屬部件和鑽頭溫度可能會非常高。破碎的材料可能會導致雙手受傷。
- 除非鑽頭已完全停止旋轉，否則請勿放下工具。旋轉中的鑽頭可能會導致傷害。
- 請勿使用鏈子敲打卡住的鑽頭。金屬碎屑或材料切屑可能會彈出和導致傷害。
- 稍有磨損的鑿子可以透過打磨磨尖。
- 讓電線遠離鑽頭。請勿使用身體纏繞電線。纏繞在旋轉中的鑽頭附近的電線可能會導致人身傷害或失控。

剩餘風險

使用電鏈有以下固有危險：

- 接觸工具的旋轉部件或高溫部件導致的傷害。即使應用有關的安全規定並採用安全設備，仍然還有一些無法避免的剩餘風險。危險包括：
- 聽力受損。
- 更換配件時擠壓手指的危險。
- 在混凝土和/或磚石工作環境下產生的可吸入粉塵對健康的危害。
- 飛散的顆粒引起的人身傷害風險。
- 操作過程中配件變熱引起的灼傷風險。
- 長時間使用引起的人身傷害風險。



警告：建議使用漏電額定值不超過 30mA 的漏電保護器。

電氣安全

電動機只適用一種電壓。請務必檢查電源電壓是否與銘牌一致。



DeWALT 工具根據 IEC62841 進行雙重絕緣，因此不需要使用接地線。

若電源線損壞，必須使用 DeWALT 維修機構提供的專用電線進行更換。

使用延長纜線

如非絕對必要，否則不要使用延長電線。請使用與充電器的輸入功率相配的認可延長電纜（請參閱**技術資料**）。導電體的最小尺寸為 1.5 平方公釐。最長為 30 米。

使用電纜捲筒時，每次必須把電纜完全展開。

套裝內的物件

本套裝包括：

- 1 電鏈
- 1 使用手冊
- 檢查工具、部件或配件有否在運送途中損壞。
- 操作前，請抽空徹底地閱讀和掌握本手冊的內容。

工具上的標誌

工具上會附帶下列圖示：



使用前請閱讀使用手冊。



請佩戴聽力保護器。



請佩戴護目鏡。

日期代碼位置 (圖 A)

日期代碼 ⑨，包括製造年份，已經印刷在工具外殼上。

範例：

2023 XX XX

製造年份

說明 (圖 A)

警告：切勿改動本電動工具或其任何部件。否則可能導致損壞或人身傷害。

- 1 觸發開關
- 2 側手柄 (台灣版本無測手柄)
- 3 前筒 (調整環)
- 4 模式選擇器轉盤
- 5 模式選擇器釋放按鈕
- 6 主手柄
- 7 工具夾持器
- 8 套管

設計用途

您的電鏈設計用於專業鑿打和鑿切應用。

請勿在潮濕有水或存有易燃液體或氣體的環境下使用本工具。

您的電鏈是專業的電動工具。

不要讓兒童接觸本工具。缺乏經驗的操作人員需要在監督下使用本工具。

- **兒童和體弱者。**兒童或體弱者在沒有他人監督的情況下不適用使用本工具。
- 體力、感覺或智力不足，以及缺乏經驗、知識或技能的人員（包括兒童）不適合使用本產品，除非一旁有能為他們安全負責的監督人員。請勿讓兒童單獨接觸本工具。

震動主動控制

為了達到最好的震動控制，請按**正確的雙手放置位置**部分所述握持工具。

震動主動控制可以減緩錘擊操作帶來的震動。透過減緩雙手和手臂的震動，可讓您舒適地操作較長時間，並延長工具的壽命。

鉗鑽只需要適量力度便可以啟動震動主動控制。過度用力並不會加快工具鑿切的速度，亦不會啟動震動主動控制。

裝配與調整



警告：為了降低造成嚴重人身傷害的風險，在進行任何調整或卸下或安裝附件或配件之前，**切記關閉工具並斷開工具電源**。請確保觸發開關處於關閉 (OFF) 位置。意外啟動工具可能會造成傷害。

側手柄 (圖 A-B, 台灣版本無側手柄)



警告：為減低受傷風險，務必在已正確地安裝側手柄的情況下操作本工具。否則可能會導致側手柄在操作時鬆脫並失控。使用雙手操作本工具避免失控。

側手柄 ② 夾住齒輪箱的前端，並可以 360° 轉動以方便右撇子和左撇子使用。

安裝直側手柄 (圖 B)

1. 反時針方向旋動側手柄 ②，將其環開口擴大。
2. 將組裝放置在電鏈上，讓工具的接頭穿過鋼環 ⑨，穿過工具夾持器及套管放置在調整環 ③ 上。
3. 將側手柄組件旋轉至所需位置。
4. 牢固地擰緊手柄 ② 將側手柄安裝組件鎖定到位，並順時針方向旋動手柄以確保組件不會旋轉。

鑽頭與鑽頭夾持器



警告：燒傷危險。更換鑽頭時請務必佩戴手套。操作時本工具可接觸的金屬部件和鑽頭溫度可能會非常高。破碎的材料可能會導致雙手受傷。



警告：不要試圖以握住夾頭的前面部分並啟動工具來扭緊或鬆開鑽頭 (或其他任何配件)。這可能會導致夾頭損壞和人身傷害。

視所需應用而定，電鏈可以搭配不同的鑿子。請僅使用鋒利的鑽頭。

插入和拆卸 SDS-Max 鑽頭 (圖 C)

D25810

註：SDS 裝置使用的配件和附件必須在安裝前進行潤滑。

1. 向後拉鎖定套管 8，然後插入鑽頭桿。鑽頭桿必須保持清潔。
2. 稍微轉動鑽頭直到套管卡入到位。
3. 確保鑽頭適當接合。
注：當適當接合時，鑽頭需要移出並移入工具夾持器 7 數公分。

若要取出鑽頭，請向後拉鎖定套管，然後將鑽頭拉出。

插入和拆卸 17 mm 六角形鑽頭 (圖 C)

D25811

此工具使用 17 mm 六角形配件。建議僅使用專業配件。

1. 清潔和潤滑鑽頭桿。
2. 將鑽頭桿插入工具定位器 7。
3. 將鑽頭推入工具內，輕輕旋轉直到安裝到槽內。
4. 確保鑽頭適當接合。
注：當適當接合時，鑽頭需要移出並移入工具夾持器 7 數公分。

若要取出鑽頭，請向後拉鎖定套管，然後將鑽頭拉出。


鑽頭位置調節


將模式選擇器轉至鑽頭調節圖標 (請參閱 **模式選擇**) 以調節鑿子至所需位置。有多個位置可供設定鑿子的角度。

註：查找所需位置後，稍微前後操縱鑿子以確保其適當接合。


操作


使用說明

 **警告：**務必遵守安全指示和適用的規則。

 **警告：**為了降低造成嚴重人身傷害的風險，在進行任何調整或卸下或安裝附件或配件之前，切記關閉工具並斷開工具電源。請確保觸發開關處於關閉 (OFF) 位置。意外啟動工具可能會造成傷害。


正確的雙手放置位置 (圖 D)

 **警告：**為了減低嚴重人身傷害的風險，請務必如圖示那樣正確放置雙手。

 **警告：**為了減低造成嚴重人身傷害的風險，預期有突然反作用力時務必握緊。

正確的雙手放置位置是一隻手放在已安裝的側手柄上，另一隻手握住主手柄。

模式選擇 (圖 E)

 **警告：**工具運行時請勿選擇操作模式。工具必須先完全停止後，才可啟動模式選擇器按鈕，否則可能會損壞工具。

您的工具配有模式選擇轉盤 4，可藉此選取適合所需操作的模式。

符號	模式	應用
	鑽頭調節	鑿子位置調節
	錘擊/鑿切	輕型鑿切、鑿打及破碎

選取模式：

1. 按下模式選擇器釋放按鈕 5。
2. 旋轉模式選擇器轉盤，讓箭頭指向對應於所需模式的符號。

註：模式選擇器轉盤 4 上的箭頭必須始終指向某模式符號。並沒有三者之間的操作模式。

執行應用 (圖 A、E)


 **警告：**為了減低造成人身傷害的風險，務必確保工件已穩固地固定或夾住。

注意：此工具的操作溫度為 19° 至 104° F (-7 至 +40° C)。在此溫度範圍外使用會降低工具的使用壽命。

1. 插入相應的鑿子，然後手動旋轉直到鑿子鎖定到位置。請參閱 **鑽頭與鑽頭夾持器**。
2. 使用模式選擇器轉盤 4，選取鑿打模式。請參閱 **模式選擇**。
3. 按需要調整側手柄 2。參閱 **安裝直側手柄**。
4. 將鑽頭/鑿子放在所需位置。
5. 按下觸發開關 1。
6. 若要停止電鏈鑽，鬆開開關。

維護

DEWALT 電動工具採用卓越的設計，能夠長時間使用，並且只需最少的維護。若要持續獲得滿意的操作效果，需進行正確的工具維護和定期的清潔。

 **警告：**為了降低造成嚴重人身傷害的風險，在進行任何調整或卸下或安裝附件或配件之前，切記關閉工具並斷開工具電源。請確保觸發開關處於關閉 (OFF) 位置。意外啟動工具可能會造成傷害。



潤滑

本電動工具毋需額外潤滑。



清潔



警告：一旦通風口及其周圍積聚可見的粉塵，請立即使用乾燥的壓縮空氣吹掉主機外殼內的粉塵和灰塵。執行此步驟時，請佩戴經認可的護目裝備和防塵面罩。



警告：切勿使用溶劑或其他刺激性化學品來清潔工具的非金屬部件。這些化學品可能會削弱部件中使用的材料。只能使用抹布蘸中性肥皂水進行清潔。不要讓任何液體進入工具；不要讓工具的任何部分浸入液體中。

選購配件



警告：由於非 DEWALT 所提供的配件未在本產品上進行過使用測試，在本產品上使用這些配件可能會導致危險。為降低傷害危險，在本產品上只應使用 DEWALT 所推薦的配件。

您可選購不同種類的 SDS-Max 和 17mm 六角形鑽頭以及鑿子。裝置使用的配件和附件必須定期進行潤滑。

如需進一步瞭解適用配件的相關資訊，請洽詢當地代理商。

保護環境



分開收集。帶有此標誌的產品和電池必須與一般家庭廢物分開處置。

產品和電池包含可重複使用或回收的材料，可降低對原材料的需求。請根據當地法規回收電氣產品和電池。更多資訊，請造訪

www.2helpU.com。

進口商: 新加坡商百得電動工具 (股) 公司台灣分公司

地址: 台北市士林區德行西路 33 號 2 樓

電話: 02-28341741

總經銷商: 永安實業股份有限公司

地址: 新北市三重區新北大道二段 137 號

電話: 02 - 29994633

限用物質含有情況標示聲明書

Declaration of the Presence Condition of the Restricted Substances Marking

設備名稱：破碎機電動鏈		型號（型式）：D25811				
Equipment name		Type designation (Type)				
單元 Unit	限用物質及其化學符號 Restricted substances and its chemical symbols					
	鉛Lead (Pb)	汞Mercury (Hg)	鎘Cadmium (Cd)	六價鉻 Hexavalent chromium (Cr ⁺⁶)	多溴聯苯 Polybrominated biphenyls (PBB)	多溴二苯醚 Polybrominated diphenyl ethers (PBDE)
機殼	○	○	○	○	○	○
馬達	○	○	○	○	○	○
電源線	○	○	○	○	○	○
電源開關	○	○	○	○	○	○
電路板	○	○	○	○	○	○
內部配線	○	○	○	○	○	○
備考1. “超出0.1 wt %” 及 “超出0.01 wt %” 係指限用物質之百分比含量超出百分比含量基準值。 Note 1 : “Exceeding 0.1 wt %” and “exceeding 0.01 wt %” indicate that the percentage content of the restricted substance exceeds the reference percentage value of presence condition.						
備考2. “○” 係指該項限用物質之百分比含量未超出百分比含量基準值。 Note 2 : “○” indicates that the percentage content of the restricted substance does not exceed the percentage of reference value of presence.						
備考3. “—” 係指該項限用物質為排除項目。 Note 3 : The “—” indicates that the restricted substance corresponds to the exemption.						

